

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 61

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

741

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 61** Bern, Dienstag 14. März 196179. Jahrgang — 79<sup>e</sup> annéeBerne, mardi 14 mars 1961 **N° 61**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21580  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir jene Abonnenten, die das Blatt für 1, 2 oder 3 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 31. März abgelaufen ist. Wir bitten sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefälligst beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

Die Administration.

### Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous rendons nos abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2 ou 3 mois viendront à échéance le 31 mars. Le bureau des postes enverra ces jours une note pour le renouvellement et nous prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Nous rappelons que dans le service interne suisse les abonnements ne peuvent être pris qu'aux bureaux de poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée à la poste.

L'administration.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 184625-184646.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Détermination de la valeur en douane des marchandises importées.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Obligation der Aargauischen Kantonalbank Nr. 804067, von nom. Fr. 3000 mit Zinssatz von 3 1/2 %, ausgestellt am 24. Oktober 1960 und fällig am 26. Oktober 1966, mit Jahrescoupons per 30. April 1962 und ff.

Der Besitzer dieser Inhaberoobligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe bis 18. März 1962 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt würde. (1953)

Bremgarten, den 16. März 1961.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst: Prioritätsaktienmäntel zu je Fr. 500 nom. der AG. Drahtseilbahn Schwyz—Stoos, Schwyz;

Nr. 0010, lautend auf den Namen: Erben Frau Lena Amgwerd-Imig, Stoos;  
Nr. 0085, lautend auf den Namen: Firma Furrer & Co., Schaffhausen;

Nr. 0199, lautend auf den Namen: Dr. Rudolf von Reding, Bern,  
sowie Prioritätsaktienmantel und Couponsbogen

Nr. 0207 der gleichen Gesellschaft, Aktienmantel lautend auf den Namen:  
Dr. K. Sender, Zürich.

Die Inhaber dieser vermissten Wertpapiere werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit dieser Publikation bei der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (1914)

Schwyz, den 9. März 1961.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

22. Februar 1961. Maschinenanlagen für die Schokoladenindustrie.

G. Mosimann & Co., Meilen, in Meilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3033). Der Kommanditär Heinrich Wuhrmann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Kommanditsumme des Kommanditärs Fritz Paravicini ist von Fr. 20 000 auf Fr. 25 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung libertiert worden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000 in die Gesellschaft eingetreten: Josef Friedrich Zanoni, von Eschenz (Thurgau), in Erlenbach (Zürich). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Konstruktion und Vertrieb von Maschinenanlagen für die Schokoladenindustrie.

8. März 1961. Ferienhäuser.

Genossenschaft Argen, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1960 und 9. Januar 1961 eine Genossenschaft. Als Verbindung vornehmlich von schweizerischen und ausländischen Yoga-Freunden bezweckt die Genossenschaft, durch Errichtung und Betrieb eines Ferienhauses, ein Erholungszentrum zu schaffen, um zur Hauptsache ihren Mitgliedern die Möglichkeit zu geben, nach ihren geistigen Idealen Ferien zu verbringen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 500. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus fünf Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Vorstände gehören an Werner Spörri, von Bäretswil, in Zürich, als Präsident; Hans Müller, von Klarsreuti (Thurgau), in Zürich, als Vizepräsident, und Erich Augsburg, von Langnau i. E., in Zürich, als Kassier. Geschäftsdomizil: Hauserstrasse 5 in Zürich 7.

8. März 1961.

Kollektivanlagefonds AG (Fonds de placements collectifs S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1478). Dr. Walter Reinhard ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Jäckli, von Nürensdorf, in Zürich.

8. März 1961.

N. Sigg & Co. AG Importagentur, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1959, Seite 815). Die Unterschrift von Heinrich Schiess ist erloschen. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Werner Anderegg, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich. Ernst Zollinger, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Küsnacht (Zürich).

8. März 1961.

Autohall Zürich A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1958, Seite 2685), Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen usw. Die Prokura von Niels Kerkovius ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Jöge, von und in Zürich.

8. März 1961.

Rosenstiel Papier A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1960, Seite 3102), Betrieb eines Papierhandels- und Papierverarbeitungsgeschäftes usw. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun Bubenbergrasse 9.

8. März 1961.

Pressunion Frauenrecht, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1951, Seite 1679), Herausgabe der sozialdemokratischen Frauenzeitung «Die Frau in Leben und Arbeit» usw. Die Unterschriften der aus der Verwaltung ausscheidenden Rosa Leutenegger, Dr. Hedwig Schmid und Dr. Susanna Steiner geb. Rost sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Martha Jenny, von und in Basel, als Präsidentin; Edith Welter, von und in Zürich, als Kassierin, und Lexi Lindner, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, als Aktuarin. Die Präsidentin führt mit der Kassierin oder mit der Aktuarin Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Lettenholzstrasse 53 in Zürich 2 (bei Edith Welter).

8. März 1961. Bäckerei, Konditorei.

Heinrich Honegger, in Wald (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1928, Seite 1107), Bäckerei und Konditorei usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Traugott Honegger», in Wald, übernommen worden.

8. März 1961. Bäckerei, Konditorei; Lebensmittel.

Traugott Honegger, in Wald. Inhaber dieser Firma ist Traugott Honegger, von und in Wald (Zürich). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Honegger», in Wald, übernommen. Bäckerei, Konditorei und Handel mit Lebensmitteln. In Laupen.

8. März 1961. Lebensmittel, Spirituosen, Textilien usw.

Oskar Rüeger, Kaufhaus, in Wil b. Rafz. Inhaber dieser Firma ist Oskar Rüeger, von und in Wil b. Rafz. Handel mit Lebensmitteln, Weinen, Spirituosen, Mercerie- und Textilwaren.

8. März 1961. Metzgerei.

Eduard Bisang-Konrad, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Eduard Bisang-Konrad, von Buchs (Luzern), in Schlieren. Metzgerei. Bahnhofstrasse 6.

8. März 1961. Autogarage, Reparaturen usw.

Ernst Wiederkehr, in Schlieren (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1957, Seite 1686), Autogarage, Reparaturwerkstätte usw. Elisabeth Wiederkehr geb. Denner hat nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Fasnacht, von Muntelier (Freiburg), in Wettingen.

8. März 1961. Rohgummi.  
**Rubber Raw Material Ltd.**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 978), Handel mit Rohgummi usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 24. Januar 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

8. März 1961. Nähr- und Stärkungsmittel.  
**Edwin Sackmann, Maltus-Präparate**, in Küssnacht (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1947, Seite 2414), Fabrikation von Nähr- und Stärkungsmitteln. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. März 1961. Weberei.  
**Swisma AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1958, Seite 1731), Betrieb einer Weberei für Möbel- und Dekorationsstoffe usw. Eduard Demenga ist nicht mehr einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern Delegierter desselben; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat und zugleich zu dessen Präsidenten gewählt worden Dr. Erich Huber, von Walenstadt und Rüslikon, in Rüslikon. Neu sind ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden: Nelly Demenga, von Luzern, in Zürich, und Max Derron, von Bas-Vully (Freiburg), in Genf.

8. März 1961.  
**Schuhhaus Walder Almira AG. (Maison de Chaussures Walder Almira S.A.)**, in Wangen (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1959, Seite 1982). Walter Nussbamer und Walter Doggweiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Heinrich Walder ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Hans Morger, von Eschenbach (St. Gallen) und Wallisellen, in Dübendorf.

8. März 1961. Bijouterie.  
**Ophir A.G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1302), Handel mit Bijouterien usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Hans Ulrich Sommerhalder, von Burg (Aargau), in Wettingen.

8. März 1961. Vibrationsmaschinen.  
**Vibratee A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 502), Vertrieb von Vibrationsmaschinen und Vibrationsanlagen usw. Eduard Mäder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: Rudolf Furrer, von Gossau (Zürich), in Zürich.

9. März 1961. Waren aller Art.  
**Ed. A. Keller & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1961, Seite 558), Ueberseehandel in allen Branchen usw. Die Prokura von Edmund Jakob Häupli ist erloschen.

9. März 1961. Schallisolationen.  
**Sonex-Türen G.m.b.H. Zürich**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1112), Schreinerei, insbesondere Herstellung und Konstruktion von Schallisolationen usw. Die Gesellschafterin Francine Huber wohnt nun in Saanen (Bern).

9. März 1961. Textilien.  
**Räynföld Bollag & Co.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 109), Textil-Agenturen usw. Die Prokura von Albert Wald ist erloschen.

9. März 1961. Malerei.  
**Alex Angeloni & Co.**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1959, Seite 1551), Malergeschäft. Der Gesellschafter Gualtiero Santi ist ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafter eingetreten: Angelo Angeloni, von Zürich, in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil ab 1. April 1961: Birmensdorferstrasse 155 in Zürich 3.

9. März 1961.  
**G. Santi-Hausmann. Immobilien**, in Zürich (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1959, Seite 1551), An- und Verkauf von Immobilien usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. März 1961. Automaten.  
**Baur**, in Zürich (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1959, Seite 3254), Handel mit Automaten aller Art. Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

9. März 1961.  
**Maschinenfabrik Schweizer A.-G. (Ateliers de Construction Schweizer S.A.) (Schweizer Engineering Works Ltd.)**, in Horgen (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1960, Seite 3246). Otto Schweizer ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Jacques Jenny, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Willi Schweizer und Ernst Zollinger, dieser nun wohnhaft in Horgen, sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Bär, von Hütten (Zürich), in Horgen; er sowie die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen je mit einem der Unterschrift führenden Verwaltungsratsmitglieder oder mit je einem der Direktoren oder Vizedirektoren; dagegen zeichnen die Prokuristen nicht auch unter sich.

9. März 1961. Transformatoren.  
**Trafag AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2322), Fabrikation von Transformatoren usw. Gaston Bloch, Mitglied des Verwaltungsrates und technischer Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Guggenheim, von und in Zürich; Catherine Pfunder, von Männedorf, in Zürich; Carmen Raus, von Aeschlen (Bern), in Kilchberg (Zürich), und Alfred Wunderlin, von Schaffhausen und Wallbach (Aargau), in Zürich.

9. März 1961. Ueberseeerzeugnisse aller Art.  
**Upag A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1960, Seite 662), Import von Ueberseeerzeugnissen aller Art usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Emil Blum, von Schaffhausen, in Zürich.

9. März 1961.  
**SOLVO Finanzierungs- und Beteiligungs A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1958, Seite 1975). Jakob Biller und Josef Tisi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Wilfried Haller sind erloschen. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Heinz Reichwein, von und in Zürich; Dr. Henri Kohler, von Lausanne, in London, und Dr. Hans Weber, von Gotts-

haus (Thurgau), in Winterthur. Dr. Heinz Reichwein ist zugleich Präsident des Verwaltungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Talaacker 41 in Zürich 1 (Bureau Dr. Heinz Reichwein).

9. März 1961.  
**Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, Zweigniederlassung in Winterthur 1, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966). Die Prokura von Charles Jäggi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur, ist erteilt an Siegfried Benz, von und in Winterthur.

9. März 1961.  
**Verlag «Internationale Automobil-Parade»**, Arthur Logo, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1958, Seite 858). Neues Geschäftsdomizil: Universitätsstrasse 87.

9. März 1961. Mechanische Werkstätte.  
**Richard Schellenberg**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1166), mechanische Werkstätte. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorf, Irghausen.

9. März 1961. Treuhand, Liegenschaften.  
**Wylterzel AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Verwaltungs- und Treuhandfunktionen aller Art und kann Liegenschaften und Hypotheken erwerben und veräussern und sich an fremden Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Grundbuch Wohlen Nr. 215, Plan 1, Parzelle 3823, zum Preise von Fr. 270 000, von dem Fr. 1000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jean Jacques Plattner, von und in Basel, als Präsident, und Hans Joachim von Lorentz, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 5 in Zürich 2 (bei der Hermes Immobilien- und Treuhand-A.-G.).

#### Bern - Berne - Bern Bureau Aarwangen

7. März 1961. Waren aller Art.  
**Temova AG.**, in Langenthal, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1960, Seite 2802). Einzelprokura wurde erteilt an Gerrit-Jan Benckhuysen, holländischer Staatsangehöriger, in München-Gladbach (Deutschland).

9. März 1961. Gerberei, Lederhandel.  
**Fritz May**, in Kleindietwil, Gerberei und Lederhandel (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1931, Seite 1221). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

9. März 1961. Gerberei, Lederhandel.  
**Hans May**, in Kleindietwil. Inhaber der Firma ist Hans May, von Rohrbach (Bern), in Kleindietwil. Gerberei und Lederhandel.

9. März 1961. Landesprodukte.  
**Ernst Böhlen**, in Langenthal, Landesproduktenhandlung und Düngemittel (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1959, Seite 401). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hans Ulrich Hofmann, von Rüeggisberg, in Bützberg.

#### Bureau Biel

8 mars 1961.  
**Bero S.A.**, à Bienne, fabrication, achat et vente de montres avec mouvements ancre, ainsi qu'avec mouvements Roskopf, grande moyenne au centre (FOSC. du 27 septembre 1960, N° 226, page 2778). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 février 1961, la société a décidé de modifier sa raison sociale en **Bero S.A., Manufacture d'horlogerie (Bero A.G., Uhrenmanufaktur)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

8 mars 1961. Appareils de ventilation, etc.  
**Technicair S.A.**, succursale de Bienne, fabrication, commerce et représentation de tous appareils de ventilation, d'appareillages et de machines électriques de tous genres, etc. (FOSC. du 31 janvier 1961, N° 25, page 311), société anonyme avec siège principal à Genève. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 février 1961, la société a décidé de transférer son siège principal à Vernier. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Bureau Burgdorf

6. März 1961. Metallfolien, Verpackungsmaterial.  
**Schüpbach & Co. A.G.**, in Burgdorf, Fabrikation, Veredelung und Vertrieb von Metallfolien und Verpackungsmaterial jeder Art usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3056). Neu wurde ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat Dr. Werner Beutler, von Lauperswil, in Kirchberg (Bern), gewählt.

6. März 1961. Kunststeine usw.  
**Vibroton G.m.b.H.**, in Burgdorf, Fabrikation von Kunststeinen und hochwertigen Zementwaren usw. (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1956, Seite 1792). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 19. Dezember 1960 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. März 1961. Wein, Spirituosen.  
**Berger & Co.**, in Langnau im Emmental, Handel mit Weinen und Spirituosen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1947, Seite 2647). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Franz Berger ist infolge Todes ausgeschieden. Infolge Anstretens sind ferner ausgeschieden die Kommanditäre Monika Elisabeth Berger, welche infolge Heirat nun Monika Elisabeth Enzmann heisst, Johann Georg Berger und Christoph Andreas Berger; ihre Kommanditen von je Fr. 15 000 werden gelöscht. Neu als Kommanditäre ist eingetreten Margaretha Berger geb. Regli, Witwe des Franz, von und in Langnau im Emmental, mit einer Kommandite von Fr. 400 000, voll liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft im gleichen Betrage. Max Albert Berger hat seine Kommandite von Fr. 15 000 auf Fr. 60 000 erhöht durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft im Betrage von Fr. 45 000. Die Kommanditen der Johanna Berger von Fr. 150 000, des Markus Berger von Fr. 75 000 und der Dora Elisabeth Fuchs geb. Berger von Fr. 65 000 sind auf je Fr. 60 000 herabgesetzt worden.



**Bureau Laufen**

7. März 1961. Chemisch-technische, kosmetische Produkte.  
Hans Fürst-Jermann, in Dittingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Fürst, von Kerzers, in Dittingen. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten, insbesondere Patent-Füllzahnbürste, Silberregenerator, Haut- und Körperpflegemittel.

**Bureau Laupen**

8. März 1961.  
Anbau- und Verwertungsgenossenschaft «Heimat», in Gurbrü (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1954, Seite 1302). In der Generalversammlung vom 1. März 1961 wurden die Statuten geändert. Es werden nun Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben.

**Bureau de Moutier**

8 mars 1961. Articles en métal.  
Louis Moser, précédemment à Court, fabrication d'articles en métal (FOSC. du 24 décembre 1954, N° 301, page 3304). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Malleray.

**Bureau Nidau**

8. März 1961.  
Offsetdruck Witsehi & Cie., in Nidau. Rudolph Charles Witschi, von Hindelbank, in Biel, und Eduard Witschi, von Hindelbank, in Nidau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1961 begonnen hat. Betrieb einer Offsetdruckerei. Martweg 3.

**Bureau de Porrentruy**

7 mars 1961.  
Société de laiterie de St-Ursanne et environs, à St-Ursanne (FOSC. du 22 décembre 1945, N° 300, page 3220). Le conseil d'administration se compose actuellement de: Paupé Gilbert, de Soubey, à Cernie / Selcut, président; Léon Buchwalder, vice-président (déjà inscrit); Raoul Thievent, secrétaire-caissier (déjà inscrit). Les pouvoirs conférés à Fernand Cerf sont éteints; il n'est plus administrateur de même que Léon Fleury qui est radié. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

7 mars 1961.  
Société de laiterie de Chevenez, à Chevenez (FOSC. du 14 décembre 1943, N° 292, page 2775). Conseil d'administration: Joseph Gigon, de et à Chevenez, président; Lucien Riat, de Bure, à Chevenez, vice-président; Paul Valley, secrétaire-caissier (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier. Les pouvoirs conférés à Jules Salomon, président, Emile Valley, vice-président, sont éteints et radiés; ils ne sont plus administrateurs.

7 mars 1961.  
Manufacture de boîtes de montres R. Valentini S.A., à Courgenay (FOSC. du 8 octobre 1959, N° 234, page 2771). Le conseil d'administration est composé de Renaud Valentini, président (déjà inscrit), Thécia Valentini, secrétaire (déjà inscrit), Germain Bourquard, de Boécourt, à Courgenay, et Louis Ruckertstühl, de St-Imier, à Porrentruy, ont été nommés fondateurs de procuration. La société sera dorénavant engagée par les signatures individuelles de Renaud Valentini et de Thécia Valentini et par la signature collective à deux des fondateurs de procuration.

7 mars 1961. Brosserie, vannerie, etc.  
Gaetan Chatelet, précédemment à La Chaux-de-Fonds, commerce de broserie et vannerie, articles de ménage, produits d'entretien, chimiques et cosmétiques, textiles (FOSC. du 26 mars 1953, N° 70, et du 1<sup>er</sup> avril 1958, N° 76). Le siège de la maison est transféré à Damvant. Le titulaire est Gaetan Chatelet, de Tramelan, domicilié actuellement à Damvant.

7 mars 1961. Restaurant.  
Pâquerette Lièvre, à Porrentruy. La titulaire est Pâquerette Lièvre, de Courtemaiche, à Porrentruy. Exploitation du restaurant «La Cigogne».

7 mars 1961. Terminage d'horlogerie.  
Créhard et Delévaux, à Bressaucourt, atelier de terminage d'horlogerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1960, N° 256, page 3115). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Roger Delévaux», à Bressaucourt, ci-après inscrit.

7 mars 1961. Terminage d'horlogerie.  
Roger Delévaux, à Bressaucourt. Le chef de la maison est Roger Delévaux, de Mont/Tranelan, à Bressaucourt. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Créhard et Delévaux», à Bressaucourt, radiée. Atelier de terminage d'horlogerie.

**Bureau Saanen**

8. März 1961. Zentralheizungen.  
Ludwig Schreiber, in Saanen. Inhaber der Firma ist Ludwig Schreiber, deutscher Staatsangehöriger, in Saanen. Einrichtung von Zentralheizungen.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

9 mars 1961.  
Montres B. D. S.A., Les Breuleux (FOSC. du 18 décembre 1952, N° 297, page 3083). Le conseil d'administration est composé de: Bernard Donzé, fils de Bernard, président (déjà inscrit); Thérèse Donzé-Schweizer, secrétaire (nouveau membre). Le membre administrateur Marie Donzé née Clémence, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président Bernard Donzé ou de la secrétaire Thérèse Donzé-Schweizer.

**Bureau Thun**

8. März 1961. Altwaren.  
Werner Bischoff, in Thun, Altwarenhandlung (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1941, Seite 2470). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1961 an die Firma «Werner Bischoff», in Thun, Sohn, übergegangen.

8. März 1961. Altwaren.  
Werner Bischoff, in Thun. Inhaber der Firma ist Werner Bischoff, geb. 1932, von und in Thun. Die Firma hat per 1. Januar 1961 Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Werner Bischoff», in Thun, übernommen. Handel mit Altwaren. Mittlere Strasse 11.

**Schwyz - Schwytz - Svitto**

8. März 1961. Brennstoffe, Landesprodukte.  
Karl Schilter, in Steinen. Inhaber der Firma ist Karl Schilter, von Sattel, in Steinen. Handel mit Brennstoffen und Landesprodukten. Prokura ist erteilt an Anna Schilter-Schuler, von Sattel, in Steinen. Rossberg.

8. März 1961. Haushaltsartikel, Sennereiartikel.  
Geschwister Grätzer, in Schwyz, Haushaltsgeschäft, Sennereiartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1937, Seite 118). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1960 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. März 1961. Elektrische Energie.  
Etzelwerk A.G., in Einsiedeln (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1960, Seite 1194). Emil Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift wurde gewählt Dr. Paul Hauscherr, von und in Bremgarten (Aargau). Neues Domizil: bei Notar Dr. Willy Ochsner.

8. März 1961.  
A.G. Kraftwerk Wägital, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1960, Seite 1579). Dr. Kurt Schoch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Dr. Paul Hausher, von und in Bremgarten (Aargau).

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

9 mars 1961. Commerce de bois.  
Robert Ecoffey, à Sâles. Le chef de la raison est Robert Ecoffey, de et à Sâles (Gruyère). Commerce de bois. Vcsrchez-Seydoux.

**Bureau de Fribourg**

8 mars 1961. Participations.  
Finoil S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquies et administrer toutes participations financières à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles ou immobilières dans le domaine de la pétrochimie, de l'industrie du pétrole sous toutes ses formes, soit au stade de la production, du raffinage ou de la distribution. La société a également pour but d'acquies, de vendre, d'exploiter ou d'échanger tous brevets, licences, procédés de fabrication dans le domaine des industries dont mention est faite ci-dessus. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Pierre Sciclounoff, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: 16, rue St-Pierre.

8 mars 1961. Société de laiterie.  
Société coopérative d'Ecuwillens, à Ecuwillens (FOSC. du 12 mars 1956, N° 60, page 656). Antoine Galley n'est plus secrétaire et membre du comité; sa signature est radiée. A été élu membre et secrétaire du comité: Amédée Galley, de et à Ecuwillens. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

9 mars 1961. Participations, appareils de contrôle.  
Penn Controls A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acquies et administrer des participations à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières; de fabriquer, acheter, vendre ou mettre au point tous appareils de contrôle pour la réfrigération et pour le chauffage; d'acquies et mettre en valeur tout brevet, invention, procédé, marque de fabrique et de commerce, tour-de-main; détenir, céder sous licence, vendre ces éléments ou les exploiter industriellement, commercialement et financièrement, dans le monde entier, principalement en Europe. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Pierre Sciclounoff, de et à Genève, qui a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 16, rue St-Pierre.

9 mars 1961. Immeubles.  
S. I. Codomo S.A., à Fribourg (FOSC. du 30 juillet 1954, N° 175, page 1975). Georges Duery, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu: Thomas Huber, de Hägglingen (Argovie), à Fribourg, avec signature individuelle. Le siège de la société est transféré au Stalden, N° 145, chez Thomas Huber.

9 mars 1961.  
Société fiduciaire Ravier S.A. (Treuhändergesellschaft Ravier A.G.), à Fribourg (FOSC. du 27 janvier 1961, N° 22, page 279). La signature d'Eric Bossy, fondé de pouvoir, est radiée. A été nommé fondé de pouvoir: Burtel Robbi, de St-Moritz, Silvaplana et Sils i. E., à Fribourg. Il engage la société et la succursale de Bulle par sa signature collective à deux avec l'une des autres personnes autorisées à signer.

**Bureau Tavers (Bezirk Sense)**

9 mars 1961.  
Sable et gravier S.A. Tinterin, à Tinterin (FOSC. du 20 avril 1960, N° 91, page 1204). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 février 1961, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

7. März 1961. Sportbekleidung usw.  
Jaguar A.G., in Basel, Fabrikation von Sportbekleidung usw. (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2988). Aus dem Verwaltungsrat ist René Tschan ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Benno Tschan-Knüsli führt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

7. März 1961.  
Mentor-Treuhand A.G., in Basel (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2315). Neues Domizil: Kanonengasse 27.



## 7. März 1961. Beteiligungen.

Lohengrin A.G., in Basel, Beteiligung an Unternehmungen (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1500). In der Generalversammlung vom 7. März 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Franken 1 300 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 400 000, eingeteilt in 1400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## 7. März 1961. Tankstellen usw.

Bessag A.G., in Riehen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Betrieb von Tankstellen, Servicestationen und Reparaturwerkstätten für Autos. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Karl Schaeherer, von Basel, als Präsident; Ruth Martha Dürst-Schaeherer, von Sool, und Jasmina Helene Koehrer-Schaeherer, von Basel, alle in Riehen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Wendelinsgasse 2.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

## 8. März 1961. Waren aller Art.

E. Honegger, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Honegger-Dannenberger, von und in Pratteln. Vertretungen und Importe aller Art. Schloßstrasse 24.

## 8. März 1961. Kies und Schotter.

Karl Meyer-Spinnler A.G., in Muttenz, Betrieb einer Kies- und Schottergrube usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 422). Neues Domizil: Obrechtstrasse 14.

## 8. März 1961. Liegenschaften.

Kimmo A.G., in Allschwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der öffentlichen Urkunde vom 28. Februar 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Die Gesellschaft erwirbt die Terrainparzellen 1243, 1245 und 1246 des Grundbuchs Allschwil zum Preise von Fr. 2 210 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 2000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an: Dr. Albert Matter, von und in Basel, Präsident; Heinrich Ryffel, von Stäfa, in Basel, Vizepräsident, und Dr. Ludwig Butscher, von und in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Steinbühlweg 1.

## 8. März 1961. Sanitäre Anlagen usw.

Baldwin Weisser A.G., Zweigniederlassung Therwil, in Therwil. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Baldwin Weisser A.G.», mit Sitz in Basel, die am 31. Januar 1947 im Handelsregister von Basel eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3764), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 13. Februar 1961 in Therwil eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von und den Handel mit sanitären Anlagen und Installationen, Gas-, Wasser- und Dampfanlagen, Zentralheizungen, Rohrleitungen- und Apparatebau, sowie den Handel mit Eisenwaren aller Art, insbesondere die Weiterführung der bisher von der Kommanditgesellschaft Otto Weisser & Cie., vormals Baldwin Weisser's Söhne & Cie., in Basel, betriebenen Abteilungen «Sanitäre Anlagen und Installationen» und «Eisen». Für die Zweigniederlassung zeichnen: mit Einzelunterschrift die Mitglieder des Verwaltungsrates Helmut Imhof, von Laufen und Basel, Präsident, und Hans Imhof, von Laufen und Basel, beide in Basel; kollektiv zu zweien das Verwaltungsratsmitglied Ernest Apothéloz, von Onnens und Corelles sur Concie (Waadt), in Basel, sowie die Prokuristen Josef Kuster, von Sursee, Josef Beer, von Wittenbach (St. Gallen), beide in Basel, und René Buehwalder, von Basel, in Therwil. Reinacherstrasse.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

## 8. März 1961.

Milchgenossenschaft Herblingen, in Herblingen (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1953, Seite 327). Aus dem Vorstand ist Bernhard Wehrli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer, Jakob Wehrli-Stamm, von Schaffhausen und Ellikon an der Thur, in Herblingen, ist nun Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

## 8. März 1961. Gasthaus.

Fr. Gertrud Zuppinger, in Schaffhausen, Gasthaus «Zum neuen Schwert» (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1956, Seite 423). Die Firmainhaberin Gertrud Zuppinger-Gloor und ihr Ehemann Albert Zuppinger haben durch Ehevertrag allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

## 7. März 1961. Oele usw.

Raffinöl G.m.b.H., in St. Gallen, Filtration und Reraffination von vegetabilischen und mineralischen Oelen oder ähnlichen Produkten usw. (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1958, Seite 2563). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 8.

## 7. März 1961. Hüttenprodukte usw.

Kindlinnau A.-G., in Wil, Handel mit Hüttenprodukten jeder Art und jeder Fertigung usw. (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1960, Seite 2831). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marta Kindlinnau, von Wald (Zürich), in Zürich, und Walter Wassmer, von Suhr (Aargau), in Wil.

## 7. März 1961.

Käsergenossenschaft Grunholz-Hinterberg, in Andwil (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1954, Seite 1579). Die Unterschrift von Ernst Strässle ist erloschen. Der bisherige Aktuar Adolf Baumgartner wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Robert Siegenthaler, von Schangnau (Bern), in Gossau (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

## 7. März 1961.

Braunviehzuchtgenossenschaft Berneck, in Berneck (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1108). Die Unterschriften von Hermann Ritz und Ernst Niederer sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Sehell, von und in Berneck, als Präsident, und Willi Schmidheiny, von Balgach, in Berneck, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

## 7. März 1961.

Edwin Spörri, Liegenschaftsbüro, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Edwin Spörri, von Fischenthal (Zürich), in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Cécile Gansor, von Dägerlen (Zürich), in St. Gallen. Verwaltungen, Vermietungen, Verkaufsvermittlungen von Liegenschaften; Beratungen. Oberer Graben 16.

## 7. März 1961. Beteiligungen usw.

Robotta AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. März 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Geschäftsbetrieben in der Schweiz und im Ausland, die Verwaltung von Wertpapieren sowie die Beratung und Ueberwachung von Betrieben und Beteiligungen. Die Gesellschaft kann überdies Handel mit Waren aller Art betreiben sowie Immobilien und Mobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Stürm, von Goldach, in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Geschäftsdomizil: Oberer Graben 22.

## 8. März 1961.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1958, Seite 1460), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Fritz Fehr, Direktor, und die Prokura von Richard Gubser sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Paul Baumer, von Basel und Frauenfeld, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, und Kollektivprokura an Bartholome Schäpper, von Grabs, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien für die Zweigniederlassung.

## 8. März 1961.

Rohner & Co., in St. Gallen, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1961, Seite 135). Die Firma lautet: Bank Rohner & Co. (Banca Rohner & Co.) (Banque Rohner & Cie).

## 8. März 1961.

Braunviehzuchtgenossenschaft Goldingen, in Goldingen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1958, Seite 1956). Die Unterschrift von Josef Schirmer ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Gottlieb Wildhaber, von Flums, in Goldingen, Aktuar. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

## 8. März 1961. Lebensmittel.

Francesco Pillinini, in St. Gallen, Lebensmittel, Südfrüchte und Comestibles (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1934, Seite 1812). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Floriana Pillinini», in St. Gallen.

## 8. März 1961. Comestibles.

Floriana Pillinini, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Floriana Pillinini, von Italien, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Francesco Pillinini», in St. Gallen. Handel mit Comestibles. Rorschacherstrasse 35. Weiteres Verkaufslokal: Poststrasse 13.

## 8. März 1961. Strumpf- und Strickwaren.

Pillinini & Co., in St. Gallen, Strumpf- und Strickwarenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1958, Seite 1872). Franz Pillinini sen., Kommanditär, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 30 000 ist erloschen. Die Prokuristin Lisa Pillinini-Götz, von Italien, in St. Gallen, ist neu als Kommanditärin der Gesellschaft beigetreten mit einer Kommandite von Fr. 5000, welche durch Verrechnung voll liberiert ist und aus Sondergut stammt. Sie führt wie bisher Einzelprokura.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

## 2. März 1961.

Tacita Anlage- und Handels-AG. (Tacita Investment and Trading Ltd.) (Tacita S.A. pour investissements et commerce), in Chur (SHAB. Nr. 31 vom 8. Februar 1960, Seite 453). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Februar 1961 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 300 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Aktien zu Fr. 1000. Von den neuen Aktien wurden 150 Aktien durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 500 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Marianne Lenz-Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Rolf Ferber, von und in Zürich, ohne Unterschrift. Der Name des Präsidenten lautet richtig: Jan Frederik Houck, jetzt wohnhaft in Spreitenbach (Aargau). Neues Domizil: bei M. Maag, Guggelstrasse 2.

## 8. März 1961. Beni mobili e immobili.

Alee S.A., in Mesocco. Con atto autentico e statuti del 6 marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. La società ha per scopo la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili di ogni genere, nonché la partecipazione a società immobiliari, commerciali, industriali e finanziarie ed in particolare l'acquisto di parte della particella numero 606 di Massagno per il prezzo di 150 fr. al metro quadrato. Nessuna attività sarà svolta nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di 100 000 fr. suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona dell'Alberto Veladini fu Aldo, da ed in Lugano, il quale firma individualmente. Recapito: presso Rinaldo Cioceo.

## 8. März 1961. Uhren, Bijouterie usw.

C. & P. Defilla, in Samedan, Handel mit Uhren, Bijouterie- und Optikartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1957, Seite 579). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Cla Defilla aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Peider Defilla, von Sent, in Samedan, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt unter der Firma Peider Defilla.

8. März 1961. Tapeziererei.

Gg. Schwendener, in Felsberg. Inhaber dieser Firma ist Georg Schwendener, von Buchs (St. Gallen), in Felsberg, Tapezierergeschäft.

8 marzo 1961. Lattoniere-idraulico.

Florindo Parolini, in Poschiavo, lattoniere-idraulico (FUSC. del 12 dicembre 1958, N° 291, pagina 3312). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Eredi Florindo Parolini», in Poschiavo.

8 marzo 1961. Lattoniere-idraulico.

Eredi Florindo Parolini, in Poschiavo. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio al 1 gennaio 1961 una società in nome collettivo fra: Elvira Parolini-Luminati, Claudio Parolini, Fernanda Parolini e Bruno Parolini, tutti da ed in Poschiavo. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «Florindo Parolini», in Poschiavo, ed è vincolata alla firma individuale dei tre soci Elvira, Claudio e Fernanda Parolini. Lattoniere-idraulico.

8. März 1961.

Kunsthandels-gesellschaft m.b.H., in Chur (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1960, Seite 3637). Der Gesellschafter Dr. Heinrich Wiki hat von seiner Stammeinlage Fr. 25 000 an den neuen Gesellschafter Guido Feger, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein), abgetreten. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000 wie bisher. Gesellschafter sind: Dr. jur. Hans Bener, bisher, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000, Dr. Heinrich Wiki, bisher, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Guido Feger, neu, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. März 1961 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

8. März 1961.

Misox Kraftwerke AG (Officine Idroelettriche di Mesolcina S.A.) (Forces Motrices du Val Mesocco S.A.), in Mesocco (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1960, Seite 2675). Das Aktienkapital von Fr. 30 000 000 ist nun mit Franken 24 000 000 libériert.

8. März 1961. Hoch- und Tiefbau.

Ul. Müller, in Sufers. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Müller, von Winterthur, in Sufers. Hoch- und Tiefbauunternehmung.

9. März 1961. Kunststoffverarbeitung.

Extrusionsteelluk AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 2. März 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Verfahren und die Durchführung von Handels-transaktionen auf dem Gebiete der Kunststoffverarbeitung. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Reichwein, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Friedrich Brügger, von Churwalden und Obersaxen, in Chur. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Postplatz 44, bei Dr. F. Brügger.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

7 marzo 1961. Costruzioni in legno, ecc.

Lumag S.A., in Lumino. Con atto pubblico e statuti del 4 marzo 1961 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo costruzioni in legno, la lavorazione del legno e relativo commercio. La società può partecipare ad altre aziende. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a tre membri, attualmente di tre, che sono: Ernst Gutknecht fu Jakob, da Ried bei Kerzers (Friburgo), in Murten (Friburgo), presidente; Hans Heynen di Fridolino, da ed in Ausserberg (Vallese), vice-presidente; Emilio De Gottardi fu Virgilio, da e in Lumino. Vincola la società la firma collettiva del presidente con un altro membro. Recapito: c/o Emilio De Gottardi.

8 marzo 1961.

Inmobiliare Novaensa S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 27 febbraio 1961 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo la compravendita d'immobili, la costruzione di case d'abitazione e l'esecuzione di opere accessorie, nonché la partecipazione ad aziende similari. Il capitale sociale è di 70 000 fr., diviso in 70 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità è il Foglio ufficiale del canton Ticino e, nei casi previsti dalla legge, il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Se tutti gli azionisti sono noti, le comunicazioni potranno farsi per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o tre membri, attualmente di tre, che sono: Elvezio Capoferri di Giovanni, da e in Pollegio, presidente; Gianni Farinelli fu Giovanni, da Bellinzona, in Giubiasco, e Ulisse Bonità di Giuseppe, da e in Claro. Vincola la società la firma collettiva del presidente con un altro membro. Recapito: presso Banca Popolare Svizzera, Viale Stazione.

9 marzo 1961. Pitture, vernici, ecc.

Tresch, Corfu & Co., in Bellinzona, rappresentanze di pitture, vernici e accessori, società in nome collettivo (FUSC. del 28 agosto 1958, N° 200, pagina 2307). L'associato Livio Tresch si è ritirato dalla società col 1° gennaio 1961. L'azienda continua tra i restanti soci sotto la nuova ditta Corfu & Co. Attuale deposito: Piazza Caserma, casa Tresch.

##### Ufficio di Lugano

7 marzo 1961. Immobili, ecc.

Saperka S.A., a Breganzona, amministrazione di immobili, ecc. (FUSC. del 18 giugno 1959, N° 138, pagina 1731). Con atto notarile della sua assemblea generale del 25 febbraio 1961, la società ha deciso di modificare lo scopo sociale come segue: acquistare, vendere, costruire ed amministrare immobili nella Svizzera nonché di importare ed esportare merci di ogni genere. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Heinz Frech, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo segretario e membro del consiglio di amministrazione è: Hans Holderegger di Johann, da Gais (Appenzello Esterno), in Horgen (Zurigo). Vincolerà la società con firma collettiva con un avente diritto.

7 marzo 1961.

Union Società Svizzera di acquisto Olten USEGO Saccursale di Bironico, a Bironico, società cooperativa (FUSC. del 27 gennaio 1960, N° 21, pagina 290). Kurt Knellwolf, già vice-direttore, è ora direttore. Firmerà collettivamente a due tanto per la sede principale che per le succursali.

7 marzo 1961.

Antonio Bertogliati Casa della lana, a Lugano, filati di lana (FUSC. del 9 agosto 1950, N° 181, pagina 2074). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

8 marzo 1961. Beni immobili, ecc.

Imeas S.A., a Caslano, compra vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 6 gennaio 1959, N° 2, pagina 16). Alfredo Barberi, vice-presidente dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente con firma collettiva a due è Clara Merliari nata Uehlinger, da ed in Riehen.

8 marzo 1961. Albergo.

Enilio Foglia, a Paradiso. Titolare è Emilio Foglia fu Eugenio, da ed in Paradiso. Esercizio dell'albergo Calipso. Via alle Scuole.

8 marzo 1961. Ristorante, pasticceria.

Caffè Huguenin Ferrario S.A., a Lugano, esercizio ristorante e pasticceria (FUSC. del 23 aprile 1959, N° 92, pagina 1161). Con atto notarile della sua assemblea generale del 26 novembre 1960, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

9 marzo 1961.

Società cooperativa fra produttori e consumatori Migros Tieino, a Taverne (FUSC. del 6 gennaio 1959, N° 2, pagina 16). Carlo H. Hochstrasser, già presidente, è ora membro e direttore del consiglio di amministrazione. Dr. Attilio Lucchini, già membro, è ora presidente. La società è vincolata dalla firma individuale del direttore Carlo H. Hochstrasser e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. La firma del procuratore Alberto Bertschi è estinta. Nuovo procuratore con firma collettiva a due con un avente diritto è Sergio Jacomella fu Vincenzo, da Auresio, in Bellinzona.

##### Distretto di Mendrisio

9 marzo 1961. Macchine da cucire.

Rusea Pietro, in Stabio, acquisto e vendita di macchine da cucire e affini (FUSC. del 18 luglio 1958, N° 163, pagina 1957). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

##### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

4 mars 1961. Tabacs.

Société anonyme Vautier Frères et Cie, à Grandson, fabrication et vente de tabacs manufacturés, culture et commerce de tabac brut (FOSC. du 6 septembre 1960, N° 208, page 2587). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 février 1961, la société a modifié ses statuts. Les modifications ne concernent pas les faits publiés.

4 mars 1961. Quincaillerie, ferronnerie, etc.

Glarion Frères, à Grandson, quincaillerie, ferronnerie, articles de ménage, broserie, cordages, verre à vitres, huiles et couleurs, produits anti-parasitaires, appareils électriques, appareils de chauffage, munitions, société en nom collectif (FOSC. du 25 juin 1957, N° 145, page 1699). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Maurice Glardon, à Grandson, ci-après inserit.

4 mars 1961. Quincaillerie, ferronnerie, etc.

Maurice Glardon, à Grandson. Le chef de la maison est Maurice-Adrien Glardon, fils d'Alfred Glardon, de Vallorbe, à Grandson. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Glarion Frères», à Grandson, radiée. Commerce de quincaillerie, ferronnerie, articles de ménage, broserie, cordages, verre à vitres, huiles et couleurs, produits anti-parasitaires, appareils électriques, appareils de chauffage, munitions.

4 mars 1961.

Société du butoir à grains de Fiez, à Fiez, société coopérative (FOSC. du 2 août 1955, N° 178, page 2004). Pierre Robellaz, de Bullet, à Fiez, est président (déjà inscrit); Pierre-E. Allisson, de Pouvance, à Fiez, est secrétaire (nouveau); Jacques-André Taillefert, de Novalles, à Fiez, est caissier (précédemment inscrit comme secrétaire). La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le secrétaire ou le caissier. La signature de Claude Paththey est radiée.

##### Bureau de Lausanne

9 mars 1961. Immeubles.

S. I. Rosabel A. à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 6 mars 1961, page 663). Le bureau est à la rue Caroline 2, Ile St-Pierre (dans les bureaux de l'administrateur).

9 mars 1961. Boucherie, etc.

Henri Renaud, précédemment à Chavannes-Renens, boucherie-charcuterie (FOSC. du 20 mars 1953, page 661). Le siège de la maison est transféré à Renens. Le titulaire est Henri Renaud, allié Spiess, de St-George, actuellement à Renens. Boucherie-charcuterie. Avenue du Temple 6.

9 mars 1961.

Société Immobilière Riponne-Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1958, page 1580). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1961, la société a porté son capital de 60 000 fr. à 120 000 fr. par l'émission de 120 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées, dont 30 000 fr. par compensation totale de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de 120 000 fr., divisé en 240 actions, au porteur, de 500 fr.

9 mars 1961. Agencements de magasins, articles métalliques.

W. Tissot, à Renens, manufacture d'accessoires pour cycles (FOSC. du 27 octobre 1950, page 2740). La raison est modifiée en W. P. Tissot. Le genre de commerce est modifié en: manufacture d'agencements de magasins et d'articles métalliques. Le prénom du titulaire est Willy-Pierre.

9 mars 1961. Produits industriels.

Intercontinental S.A., à Lausanne, produits industriels (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1958, page 3201). L'administrateur Sven Hinnen est décédé; sa signature est radiée. Suivant décision de la Justice de paix du cercle de Lausanne du 18 octobre 1960, Paul Jayet, de Hermenches et Moudon, à Lausanne, a été nommé curateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à la rue St-Pierre 2 (chez le curateur).

9 mars 1961.

Société coopérative de construction Les Noyers B. à Crissier (FOSC. du 17 septembre 1953, page 2220). Les administrateurs Clara Mani-Blum et Robert Meyer sont démissionnaires; l'administrateur André Meyer est décédé. Leurs signatures sont radiées. Conseil: Adrien Foretay, président; Clara Foretay-



Hofer, secrétaire, les deux de et à St-Sulpice (Vaud); Nelly Barraz-Golaz, d'Epesses, à Prévéranges. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Le bureau du siège légal est transféré à la rue de Plan 9a (chez Ernest Schröter).

#### Bureau de Nyon

9 mars 1961. Hôtel, café, etc.

**René Gottraux**, à Coppet. Le chef de la maison est René Gottraux, de Chavannes-le-Chêne, à Coppet. Exploitation d'un hôtel, café, restaurant et d'un bar-dancing à l'enseigne: «Hôtel du Lac».

#### Bureau de Vevey

9 mars 1961.

**Office commercial des produits chimiques Berthoud, Y. Henry et Fr. de Mertzfeld**, à Montreux-Châtelard. Sous cette raison Yves Henry, de Vuillerens, à Montreux-Châtelard, et Francis de Mertzfeld, de Montreux-Châtelard, à Courgevaux (Fribourg), ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1961. L'associé Yves Henry a seul la signature. Organisation de vente de produits chimiques. Grammont-Vinot 5, Clarens, commune de Montreux-Châtelard.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

2 mars 1961.

**Banque Suisse d'Epargne et de Crédit**, succursale à Sierre (FOSC. du 2 février 1961, N° 27, page 339). société anonyme avec siège central à St. Gall. Le conseil d'administration a nommé fondés de pouvoir avec signature collective à deux: Rémy Wicky, d'Escholzmatt, à Sierre; Bruno Dubath, de Rougemont (Vaud), à Sion; Michel Gollut, de St-Maurice, à Martigny-Ville.

8 mars 1961. Pelles mécaniques, etc.

**Barras & Cie**, à St-Léonard. Jean Barras, de Chermignon, à Granges (Valais), Alfred Tissières, de et à St-Léonard, Henri Follonier et Maurice Follonier, tous deux originaires d'Evolène, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société sera engagée par la signature collective à deux des associés. Pelles mécaniques, terrassement, défoncement.

9 mars 1961. Immeubles.

**S. I. Crans Beausite S.A.**, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 6 mars 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquiescer de William Wuest, de Robert, à Montana, la parcelle suivante sise sur la commune de Chermignon: parcelle N° 31 d'une superficie totale de 3362 m<sup>2</sup>, pour la somme en bloc et pour le tout de 38 000 fr., montant à payer par remise à l'apporteur de 38 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: William Wuest, de Büren (Lucerne), à Montana, commune de Montana, administrateur unique qui engage la société par sa signature individuelle. Siège légal de la société: chez Roland Duc, à Crans/Chermignon. Domicile de la société: chez William Wuest, Villa les Fougères, à Montana, commune de Montana.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 mars 1961. Grandissage de pierres d'horlogerie.

**Maurice Calame et Co**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de grandissage de pierres d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 3 octobre 1951, N° 231). Nouvelle adresse: rue du Nord 65.

8 mars 1961. Tournage de pierres d'horlogerie.

**Lucien Méroz**, à La Chaux-de-Fonds, tournage de pierres d'horlogerie (FOSC. du 4 février 1957, N° 28). Cette raison est radiée par suite de remise de l'actif et du passif à la maison «Méroz, pierres», à La Chaux-de-Fonds, déjà inscrite.

8 mars 1961. Pierres fines.

**Méroz «pierres»**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce de pierres fines en tous genres (FOSC. du 16 janvier 1957, N° 12). Cette maison a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «Lucien Méroz», radiée ce jour.

#### Genf - Genève - Ginevra

6 mars 1961.

**Société Immobilière Calabry A**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 28 février 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 12.773 de Bernex, en propriété commune avec la «Société Immobilière Calabry B», pour 380 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Arthur Dorsaz, de Liddes (Valais), à Onex, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, chez Alphonse Bernasconi, notaire.

6 mars 1961.

**Société Immobilière Calabry B**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 28 février 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 12.773 de Bernex, en propriété commune avec la «Société Immobilière Calabry A», pour 380 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Arthur Dorsaz, de Liddes (Valais), à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Corratierie, chez Alphonse Bernasconi, notaire.

8 mars 1961. Photographie publicitaire.

«Structure» **Jean-Pierre Arn**, à Carouge. Chef de la maison: Jean-Pierre Arn, de Niederbipp (Berne), à Genève. Studio et laboratoire pour la photographie publicitaire et industrielle. 27, avenue Vibert.

8 mars 1961. Taillerie de granit.

**Allegri**, à Chêne-Bourg, exploitation d'une taillerie de granit (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1936, page 2320). La raison est radiée par suite du décès du titulaire et cessation d'activité.

8 mars 1961. Café-restaurant.

**Jeanne Banehet et Marguerite Lauper**, à Genève, exploitation d'un café-restaurant, société en nom collectif (FOSC. du 20 mars 1952, page 761). La société a pour objet l'affermage du café-restaurant à l'enseigne «Café des Touristes», 22, place Cornavin, dont elle a remis l'exploitation à un tiers. 13, rue Hoffmann.

8 mars 1961. Café-restaurant.

**Ch. Julier**, à Genève. Chef de la maison: Charles Julier, de Varen (Valais), à Genève. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Touristes», 22, place Cornavin.

8 mars 1961. Produits laitiers.

**Christen et Lüthi**, à Genève, fabrication et vente de produits laitiers, société en nom collectif (FOSC. du 19 février 1953, page 400). L'associé Hermann Lüthi s'est retiré de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Walter Christen, d'Affoltern i. E. (Berne), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: W. Christen. 4, rue du Prieuré.

8 mars 1961. Matériaux de construction.

**Schmidt et Lardet**, à Genève, commerce et représentation de matériaux de construction, société en nom collectif (FOSC. du 15 octobre 1940, page 1885). Nouvelle adresse: 22, rue des Terreaux-du-Temple.

8 mars 1961. Cotop.

**Tollmar S.A.**, à Genève, commerce et distribution de coton, tourteaux, graines de coton, etc. (FOSC. du 9 janvier 1961, page 67). Bureaux: 2, place du Cirque.

8 mars 1961.

**Chimio S.A.**, à Genève, commerce de minerais et de produits chimiques, etc. (FOSC. du 19 décembre 1960, page 3638).

**Globefinanc S.A.**, à Genève, le financement d'affaires commerciales, etc. (FOSC. du 14 décembre 1959, page 3453).

**Lanka-Baur Holding, Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 12 juin 1952, page 1506).

**Interbel Holding Company S.A.**, à Genève, participation à des entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 16 avril 1958, page 1049).

**Kleen Stik International S.A.**, à Genève, produits manufacturés se rapportant principalement à l'industrie du papier, etc. (FOSC. du 10 novembre 1959, page 3085).

**Société d'Entreprises & de Participations (SEPA)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 août 1958, page 2208).

«Soeotin» **Société Commerciale et Technique de Construction et d'Équipement industriel S.A.**, à Genève (FOSC. du 14 juin 1960, page 1770).

**Société Immobilière Aneien-Port**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1960, page 2383).

**Société Immobilière Port-Léman**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1960, page 2383).

**Société Immobilière l'Oiseau d'Or**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1960, page 3469).

**Société Immobilière Rue de Carouge Nos 72 et 74**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1960, page 3185).

**Société Immobilière Vieux-College Sud**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 mai 1960, page 1622).

**Société Immobilière des Belles-Filles**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1958, page 2250).

Domicile: 10bis, rue du Vieux-College, chez Ernest Ilg, expert-comptable.

8 mars 1961.

**Société Financière de Participations S.A.**, Genève, à Genève (FOSC. du 23 octobre 1959, page 2913). Marcel Bovard-Binet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rodolphe Burger, d'Eggwil (Berne), à Veyrier, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 mars 1961.

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 août 1960, page 2353). Pierre-Emile Rappaz, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

8 mars 1961. Produits horlogers.

**Nitramex S.A.**, à Genève, commerce de produits et articles de la branche horlogère, etc. (FOSC. du 24 août 1960, page 2484). Nouveaux locaux: 9, rue des Gares.

8 mars 1961. Produits industriels.

**Chimel S.A.**, à Genève, fabrication et commerce de produits industriels, etc. (FOSC. du 30 mai 1960, page 1610). Georges Rychner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Ivan Kern (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président; Claude Empeyta, de et à Genève, secrétaire, et Albert de Goumoëns (inscrit); lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 17, rue Bovy-Lysberg, bureaux de la Société Générale pour l'Industrie.

8 mars 1961. Conseils et services relatifs à la construction, etc.

**Capelin Associates Limited**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 avril 1960, page 1314). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 janvier 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

8 mars 1961.

**Société de l'Immeuble 25 Rue de Carouge**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juillet 1941, page 1473). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Henry Brollet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Hermann Aeschbach, de et à Genève, président, et Robert Aeschbach, de Genève, au Grand-Saconnex, secrétaire; lesquels signent individuellement.

8 mars 1961.

**Société Immobilière Bonnevaux-Lae**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1958, page 3128). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 mars 1961, la société a porté son capital de 200 000 fr. à 250 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital 250 000 fr., entièrement versé, divisé en 250 actions de 1000 fr., au porteur.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 184625. Hinterlegungsdatum: 25. November 1960, 17 Uhr.  
The Chemstrand Corporation, Decatur (Alabama, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textil-Rohmaterialien, Fasern, Garne, Zwirne, Stoffe am Stück, Kordeln, Schnüre, Stricke und Seile, gewirkte und netzförmige Textilien, Herren- und Damenbekleidungen und Herren- und Damen-Unterwäsche, Strumpfwaren und Kurzwaren, Zudecken, Bett-Tücher, Kissenüberzüge, Decken, Tischtücher, Servietten, Teppiche, Matten und Vorlagen, Wandbekleidungen, Möbelpolster, Haushaltsmöbel, Vorhänge, Teppich-Unterlagen, Behälter für Textil-Materialien, Zelte, Wagen- und Teerdecken.

# CADON

Nr. 184626. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1960, 20 Uhr.  
Emser Werke AG, Domat-Ems (Graubünden); Korrespondenzadresse: Talacker 16, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutikum.

# EPSAMIN

Nr. 184627. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1960, 9 Uhr.  
Heinrich Torgler, Dörflistrasse 31, Zürich 11; Geschäftsadresse: Rennweg 12, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Testpapiere und andere Erzeugnisse für chemische, biologische, physikalische und technische Untersuchungen.



Nr. 184628. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1960, 9 Uhr.  
Heinrich Torgler, Dörflistrasse 31, Zürich 11; Geschäftsadresse: Rennweg 12, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Testpapiere und andere Erzeugnisse für chemische, biologische, physikalische und technische Untersuchungen.

# Atesmo

Angewandte Testmethoden

Nr. 184629. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1960, 9 Uhr.  
Heinrich Torgler, Dörflistrasse 31, Zürich 11; Geschäftsadresse: Rennweg 12, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Testpapiere und andere Erzeugnisse für chemische, biologische, physikalische und technische Untersuchungen.

# Atesmo

Applied Test Methods

Nr. 184630. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1961, 7 Uhr.  
H. Trommsdorff, Krefelder Strasse 95, Aachen (Deutschland).  
Fabrikmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate (Medikamente).

# NICOPRED

Nr. 184631. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1961, 7 Uhr.  
«Biosana» Dr. med. Hans Krause, Eilendorf bei Bad Aachen (Deutschland).  
Fabrikmarke.

Chemisch-pharmazeutische Präparate (Medikamente).

# NICOPYRON

Nr. 184632. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1961, 20 Uhr.  
Société Anonyme des chocolats de Montreux Sclaud & fils, Montreux.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokoladen aller Art, Konfiserie- und Biskuits-Artikel.

# Amor

Nr. 184633. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1961, 17 Uhr.  
Elsy Altorfer, Zimmerlistrasse 5, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tragkonsolen für Fenstersimse, Vorhangschienen, Sockelleisten und andere Bauzubehörteile.

# ELATO

Nr. 184634. Date de dépôt: 24 janvier 1961, 19 h.  
Isio S.A., rue de la Colline 6, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de bijouterie.



Nr. 184635. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1961, 19 Uhr.  
Warenzeichenverband für fotochemische Erzeugnisse der Deutschen Demokratischen Republik e. V., An der Mimosa 2, Dresden A 21 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für photographische Zwecke, insbesondere unbelichtete Papiere, Filme und Platten, Entwickler, saure und Tonfixiersalze, Verstärker und Abschwächer sowie Lichtpapiere und unbelichtete photographische Registrierpapiere.

# Vephota

Nr. 184636. Date de dépôt: 31 janvier 1961, 19 h.  
Bentronie S.A., avenue des Cerisiers 6, Crissier (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de l'industrie mécanique, électrique et électronique dans les domaines radio, télévision, transmission et électronique industrielle.



Nr. 184637. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1961, 19 Uhr.  
Feldmühle AG, Rorschach. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit berechtigter Warenangabe der Marke Nr. 98871. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1960 an.

Folien, farblos und gefärbt, bedruckt und unbedruckt, durchsichtig und mattiert, in verschiedenen breiten Bahnen und Bändern, zu Verpackungs- und Konfektionszwecken geeignet und die daraus hergestellten Artikel.

# Cellumax

Nr. 184638. Date de dépôt: 3 février 1961, 17 h.  
Invieta Société anonyme (Invieta Aktiengesellschaft) (Invieta Ltd), avenue Léopold-Robert 109, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'horlogerie, notamment montres et parties de montres.

# SIDLEY

Nr. 184639. Date de dépôt: 6 février 1961, 17 h.  
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Films et feuilles en polymères de fluorure de vinyle, utilisés pour le glaçage et l'emballage, en rubans, en couches décoratives et protectrices, et dans les arts industriels en général.

# TEDLAR

Nr. 184640. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1961, 13 Uhr.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenhemden.

# Luxopor

Nr. 184641. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1961, 17-Uhr.  
Paul Johann Christen-Gugger, Schänzlihalde 32, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arbeitskontrollgerät.

**prifix**

Nr. 184642. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1961, 12 Uhr.  
Berlis Uhren AG, Welschenrohr (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fertige Uhren, Uhrwerke, Wecker, Pendulettes, Uhrenfournituren.

**BIRANA**

Nr. 184643. Date de dépôt: 10 février 1961, 17 h.  
Cheselrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Marque de fabrique et de commerce.\*

Préparations de toilette et de cosmétique, notamment crèmes pour la peau.



Nr. 184644. Date de dépôt: 13 février 1961, 21 h.  
The Winterbottom Book Cloth Company, Limited, 12, Newton Street, Manchester (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99239. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1961.

Etoffes de coton en pièces de tous genres.



Nr. 184645. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1961, 18 Uhr.  
A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil am See.  
Handelsmarke.

Ski-Beläge.



Nr. 184646. Date de dépôt: 16 février 1961, 17 h.  
Renold Chains Limited, Renold House, Wythenshawe, Manchester (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99333. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 février 1961.

Chaînes de commande pour cycles et motocycles.

**ALFRED APPLEBY**

Transmission — Uebertragung

Marque N° 128987. — Standard Oil Company, Chicago. — Transmission à The American Oil Company, 910 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Enregistré le 1<sup>er</sup> mars 1961.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 152622. — Campbells (Distillery) Limited, Glasgow (Grossbritannien). — Firma geändert in White Heather Distillers Limited. — Eingetragen den 28. Februar 1961.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 171589. — Choisy AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Eau de Cologne und Parfum. — Eingetragen den 28. Februar 1961.

Marke Nr. 179110. — Choisy AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Parfümerien, kosmetische und mit pflanzlichen Substanzen hergestellte pharmazeutische Produkte, Toiletten- und Coiffeurbedarfsartikel aller Art, insbesondere Shampoos. — Eingetragen den 28. Februar 1961.

Marke Nr. 182194. — Standard Telephon und Radio AG, Zürich. — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Papier, Papierwaren, Karton und Kartonwaren, Druckerzeugnisse aller Art, Möbel, Gestelle. — Eingetragen den 28. Februar 1961.

Marke N° 182415. — Pharmacie du Bourg-de-Four Dr E. Homberger, Genève. — L'indication des produits est limitée comme suit: Préparations pharmaceutiques destinées aux traitements des sinusites et rhumes, infections nasales, infections dentaires, grippe et indications analogues. — Enregistré le 28 février 1961.

Radiation — Löschung

Marke N° 182221. — Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 27 février 1961 à la demande de la titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### France

#### Détermination de la valeur en douane des marchandises importées

Le «Journal Officiel de la République française» du 4 mars a publié le décret suivant (N° 61.217) du 27 février 1961, se rapportant à la détermination de la valeur en douane des marchandises importées:

Art. 1<sup>er</sup>. Pour l'application de l'article 35 du code des douanes<sup>1)</sup>, la déclaration d'importation doit indiquer si l'opération a été réalisée dans les conditions de pleine concurrence entre un acheteur et un vendeur indépendants au sens du 3 dudit article.

Aux fins du contrôle, le déclarant doit préciser s'il existe des relations commerciales, financières ou autres, contractuelles ou non, en dehors de celles créées par la vente elle-même, entre, d'une part, le vendeur des marchandises déclarées ou une personne physique ou morale associée en affaires au vendeur et, d'autre part, l'acheteur de ces marchandises ou une personne physique ou morale associée en affaires à l'acheteur. La nature de ces relations, notamment s'il s'agit d'un concessionnaire exclusif, d'un agent général, d'une filiale ou d'une succursale, doit être déclarée.

Art. 2. Lorsque le prix payé ou à payer diffère du prix normal, c'est-à-dire du prix qui est ou qui serait consenti dans des conditions de pleine concurrence à tout acheteur indépendant du vendeur au sens du 3 de l'article 35 du code des douanes<sup>1)</sup>, le prix payé ou à payer doit faire l'objet d'un ajustement en vue d'établir le prix normal, lequel constitue la valeur à déclarer au sens du 1 de l'article 35 précité.

Dans le calcul du taux ou du montant de l'ajustement, le déclarant doit faire entrer en compte notamment les escomptes ou autres réductions de prix consentis aux seuls représentants exclusifs ou concessionnaires uniques, les escomptes anormaux ou toute autre réduction sur le prix usuel de concurrence.

Lorsque le prix normal ne peut pas être déterminé par comparaison avec le prix fait par le vendeur à des acheteurs indépendants ou lorsque l'application de l'alinéa précédent ne suffit pas pour calculer le prix normal, le taux ou le montant de l'ajustement peut être établi en recherchant les services et dépenses assumés par l'acheteur et afférents à l'importation ainsi qu'à la revente des marchandises et en les incorporant pour leur valeur dans la valeur à déclarer, pour autant que ces services et dépenses seraient assumés par le vendeur dans le pays d'importation s'il vendait à un acheteur indépendant.

Ces services et dépenses comprennent notamment:

• L'étude et la prospection du marché du pays d'importation;

• La publicité pour la marque étrangère sous laquelle les marchandises sont vendues;

L'entretien des salles d'exposition excédant les besoins d'une organisation normale de revente;

• La participation aux salons, foires ou expositions;

• Les services gratuits dus au titre de la garantie du fabricant.

Art. 3. Sur la demande qui lui en est faite par l'importateur préalablement au dépôt de la déclaration, l'administration des douanes peut déterminer le taux d'ajustement. Ce taux, s'il est accepté par l'importateur, reste applicable aux opérations subséquentes tant que les facteurs, contractuels ou non, qui ont été pris en considération pour l'établir restent les mêmes.

Art. 4. Pour l'application des articles 2 et 3 ci-dessus, le taux d'ajustement peut être déterminé en utilisant les données des exercices antérieurs de la comptabilité de l'acheteur lorsque les facteurs retenus auront une stabilité suffisante.

Art. 5. Le taux ou le montant de l'ajustement doit être indiqué dans la déclaration.

Art. 6. Les dispositions de l'article 35 (4, b) du code des douanes<sup>1)</sup> sont applicables aux marchandises importées pour être vendues sous une marque de fabrique ou de commerce étrangère après ouvrier complémentaire.

Art. 7. Le décret N° 56-509 du 21 mai 1956<sup>2)</sup> est abrogé.

Art. 8. Le secrétaire d'Etat aux finances est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera publié au «Journal officiel» de la République française.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 71 du 30 mars 1954.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 132 du 8 juin 1956.

61. 14. 3. 61.

### Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 14. März 1961 — Cours de conversion dès le 14 mars 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 109.15; Frankreich NF: Fr. 88.55; Italien: Fr. —.69%; Marokko: Fr. 88. —; Niederlande: Fr. 120.45; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.66; Schweden: Fr. 84. —.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

61. 14. 3. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



## Personal-Fürsorge nicht identisch mit Personal-„Versicherung“!

Eine richtig aufgebaute Fürsorge-Einrichtung hat mit einer kostspieligen „Versicherung“ recht wenig zu tun. Eine **Betriebssparkasse**, welche die Beiträge von Firma und Personal ohne fremde Spesen selbst verwaltet, bietet bekanntlich in psychologischer wie materieller Hinsicht entscheidende Vorteile, vor allem **wesentlich höhere Altersleistungen.**

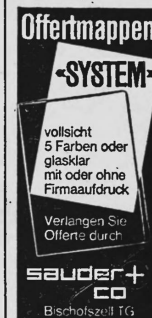
Sie kann auch für kleinere Firmen mit wenig Geld durch einen Hinterbliebenenschutz ergänzt werden. Entscheidende Voraussetzung für den Erfolg ist jedoch eine wohlgedachte Organisation. Deren Pflege und Weiterentwicklung ist seit Jahren unsere Spezialität. Wir stellen Ihnen unsere

### Erfahrungen mit über 500 Fürsorgeeinrichtungen

aller Art (Betriebssparkassen, Gruppenversicherungen, Pensionskassen) sowie einen umfassenden Service gerne zur Verfügung. Eine unverbindliche Besprechung mit einem Mitglied unserer Geschäftsleitung verschafft Ihnen den Überblick über die Möglichkeiten Ihres Betriebes.

### UNION TREUHAND AG.

H. G. Stokar, Dres. R. und D. Stokar, Zeitweg 44, Zürich 32  
Telephon (051) 34 71 31



### Beau Rivage Palace S.A., Lausanne-Ouchy

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** **vendredi 24 mars 1961, à 17 heures, à l'Hôtel Beau-Rivage.**  
**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sur l'exercice 1960 sont à la disposition des actionnaires au bureau de Messieurs Bugnion & Cie, Grand-Chêne 5, dès le 14 mars 1961.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires doivent faire inscrire leurs actions jusqu'au 23 mars, à midi.

Lausanne, le 14 mars 1961.

Le conseil d'administration.

Zu verkaufen

### FACIT-Umdrucker

mit automatischer Anfeuchtung. Neuwertig. — Anfragen unter Chiffre L 51872 Q an Publicitas AG., Basel.

Der SHAB - Leserkreis ist kaufkräftig, Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

### Aktienruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdrucker zur Proschan  
Zürich 25 - Tel. 051 32 71 64

## Kommanditaktiengesellschaft A. Trüb & Cie., Aarau

### Einladung an die Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. März 1961, 11.15 Uhr, im Lokal der Gesellschaft, in Aarau

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes für 1960.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle 1961.
6. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Antrag über die Verteilung des Reingewinnes sowie der Revisorenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist der Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 23. März 1961 am Sitz der Gesellschaft gegen Aushändigung der Eintrittskarte zu hinterlegen.

Aarau, den 14. März 1961.

Die Verwaltung.

## Spar- & Leihkasse in Belp

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1961 wird der Coupon Nr. 17 unserer Aktien zu 6% vom 13. März 1961 an eingelöst, und zwar:

|          |                    |
|----------|--------------------|
| Fr. 30.— | 6% Bruttodividende |
| Fr. 9.—  | 30% Steuern        |
| Fr. 21.— | netto              |

Belp, 13. März 1961.

Spar- & Leihkasse in Belp.

# FONCIPARS



Parts de co-propriété  
foncière

### Paiement du coupon semestriel N° 34 dès le 15 mars 1961

|                                                 |                             |           |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|-----------|
| Sur la base d'une répartition annuelle brute de | Fr. 45.—                    | Fr. 22.50 |
| dont à déduire:                                 |                             |           |
| Impôt sur les coupons:                          | 3% de Fr. 6.20 — Fr. —.186  |           |
| Impôt anticipé:                                 | 27% de Fr. 6.20 — Fr. 1.674 | Fr. 1.86  |
| Montant net du coupon                           |                             | Fr. 20.64 |

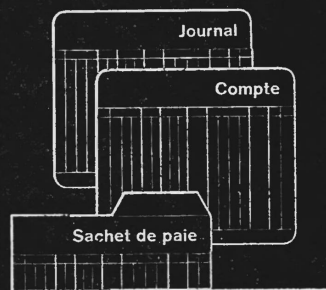
L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé s'effectue sur Fr. 6.20 par coupon, montant correspondant à la partie de la répartition brute imposée à la source.

#### Domiciles de paiement

**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, LAUSANNE**, ainsi que les sièges, succursales et agences de cet établissement,  
**BANQUE CANTONALE VAUDOISE, LAUSANNE,**  
**UNION VAUDOISE DU CRÉDIT, LAUSANNE,**  
**BANCA POPOLARE DI LUGANO, LUGANO,**  
**BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO,**  
**BANQUE CANTONALE NEUCHATOISE, NEUCHÂTEL.**

Le Trustee:  
**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE  
LAUSANNE**

L'Administration:  
**SOCIÉTÉ ANONYME DE GÉRANCES  
ET DE PLACEMENTS COLLECTIFS  
SAGEPCO, Lausanne**



### La comptabilité RUF des salaires est sans égale:

Passage simultané des écritures: 1. sur le compte, 2. sur le décompte de salaire (bande ou sachet de paie), 3. sur le journal.

Etablissement exact et rationnel des décomptes avec l'AVS, la Caisse nationale d'assurance, le fisc, les caisses de pension, caisses-maladie, etc.

Équipement complet répondant à toutes les exigences: appareils pour écriture manuscrite, machines sans compteur, machines avec compteurs, calculant au fur et à mesure le salaire brut et le salaire net sur le compte et additionnant simultanément les colonnes du journal.

La comptabilité RUF des salaires vous procure une énorme économie de temps et de travail.

Demandez-nous notre prospectus spécial.

**Comptabilité RUF, Lausanne**  
15, Rue Centrale, Téléphone 021/22 70 77

# Ruf



\*\*\*\*\*

Schreibt sie schöne Briefe?

Dreierlei gehört zum schön geschriebenen Brief:  
Ausser der tüchtigen Arbeitskraft  
und einer guten Maschine natürlich auch  
ein gut präsentierendes Schreibmaschinenpapier.

Führen Sie in Ihren Betrieben SIHL MILLS  
FOR TYPEWRITER ein.  
Es gibt nichts besseres!

*Sihl Mills*  
FOR TYPEWRITER



Zürcher Papierfabrik an der Sihl Zürich \* Herstellerin des neuartigen Werkstoffes SYNTOSIL

\*\*\*\*\*

## Grands Magasins Innovation S.A., Lausanne

Le dividende de l'exercice 1960 de 8 fr. est payable, dès le 13 mars 1961, aux guichets de l'Union de Banques Suisses à Lausanne et de ses sièges, contre remise du coupon N° 6, à raison de 8 fr., sous déduction de 24 et, droit de timbre fédéral de 3% sur les coupons, et de 16, impôt anticipé de 27%, soit net 5 fr. 60 par action.

Au nom du conseil d'administration:  
Fritz Richner, président.

## Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg

# CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

Emission d'un emprunt

**3 1/2%** Série 27, 1961, de  
Fr. 30000000

destiné au financement de  
ses prêts hypothécaires en 1<sup>er</sup> rang

Conditions de l'emprunt:

Durée: 16 ans  
Coups: de Fr. 1000 et Fr. 5000  
au porteur  
Cotation: aux principales bourses  
suisses

Prix d'émission:

**100,60%** plus 0,60% timbre  
fédéral

Délai de souscription:  
du 14 au 20 mars 1961, à midi

**CREDIT FONCIER VAUDOIS**  
**BANQUE CANTONALE VAUDOISE**

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des  
banques susnommées et autres établissements ban-  
caires où l'on peut se procurer le prospectus et les  
bulletins de souscription.

## underwood electric



Ein Höchstmass an Bequemlichkeit! In Fingerreich-  
weite liegt die elektrische Randstellertaste und ent-  
hebt Sie aller Manipulationen: ein Druck — und  
schon ist der Rand an der gewünschten Stelle gesetzt.

## Cäsar Muggli

Zürich 1, Lintheschergasse 15 Tel. 051 25 10 62

Commune de la région de Morat offre à entre-  
prise désirant bénéficier d'une importante réserve  
de main-d'œuvre

## terrain industriel

1000 à 50 000 m<sup>2</sup>, à proximité immédiate station  
de chemin de fer, route cantonale et future  
route nationale N° 1. Eau et électricité à dis-  
position.

Messieurs les industriels et les sociétés que cette  
offre intéresse sont priés de demander une notice  
descriptive détaillée, sous chiffre B 4965 A  
publiée A.G. Bienne

## Werbe- Geschenke

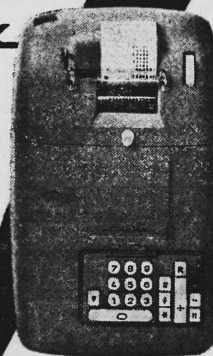
oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes  
Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Ver-  
langen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch,  
Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im  
Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

MUBA  
Halle 21, Stand 6828  
Fabrikation und Generalvertretungen:  
**Kurt Herzog AG, Zürich 7** Kemperstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96



Zwei 12-stellige Saldier-  
werke in einer Maschine.  
Wahlweiser Direktanruf von  
Werk 1, Werk 2 oder beider  
Werke gleichzeitig durch  
individuelle Werktagen.  
Automatische Summen-  
speicherung. Arbeitstempo  
200 Drucke in der Minute.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33

## 4 Fotokopierer für jedes Budget = APECO

- In 10 Sekunden eine blendend reine Kopie.
- Beliebige viele Kopien von einem einzigen Negativ!
- Alle Farben, Tinten, Stempel, Clichés, Unterschriften, Skizzen konturenscharf. Taglichtapparat.
- Personalsparend in jedem Betrieb!
- VOLLAUTOMATISCH in 1 Arbeitsgang!



NEW

ab  
des 580.-

## Avec l'un des 4 appareils APECO

- En 10 secondes et un seul passage, l'original et sa copie conforme sont délivrés séparément.
- Reproduction de n'importe quel document imprimé ou manuscrit au crayon, à l'encre ou au stylo à bille de toute couleur.
- Sur papier blanc, calque ou de couleur, les photocopies APECO ne craignent ni la lumière ni la chaleur.

Diesen Abschnitt senden an die Generalvertretung für die deutsche Schweiz, Tessin und Liechtenstein:

## BÜRO-MEIER

LÖWENSTR. 19, ZÜRICH, TEL. (051) 23 00 52

Ich wünsche unverbindlich

- alle Unterlagen über das Blitzkopieren mit APECO;
- Demonstrationsvereinbarung.

Name .....

Adresse .....

Ort .....

Datum .....

Je désire recevoir une documentation complète concernant la gamme des appareils de photocopie APECO.

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Coupon-réponse à envoyer à:



Agent général pour la Suisse romande et le Jura bernois.

## Sparkassa Berneck

Aktienkapitalerhöhung März 1961  
von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 200 000

Bezugsangebot:

- Der Inhaber von fünf alten Aktien à Fr. 500 nominal hat das Recht, eine neue Aktie von Fr. 500 nominal zu zeichnen, dividendenberechtigt ab 1. Januar 1961.
- Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 650 pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von der Sparkassa Berneck getragen.
- Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom

13. März bis 31. März 1961

bei unserm Sitz in Berneck oder unserer Filiale in Heerbrugg gegen Vorweisung des Dividenden-Coupons Nr. 92 pro 1960 auszuüben. Hierfür wird ein spezieller Bezugsrecht-Coupon an unsern Schaltern ausgefolgt. Das Bezugsrecht verfällt endgültig am 31. März 1961.

- Die Liberierung der neuen Aktien hat vom 1.—15. April 1961 zu erfolgen. Die neuen Titel werden bei der Liberierung ausgefolgt.
- Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Berneck, den 11. März 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Banque Genevoise de Commerce et de Crédit

(Fondée en 1868)

### Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 mars 1961, à 16 heures, Chambre de commerce, rue Pettit 8, Genève (salle du 1<sup>er</sup> étage).

Ordre du jour:

- Rapport de gestion pour l'exercice 1960, comptes annuels et bilan au 31 décembre 1960.
- Rapport des contrôleurs.
- a) Approbation des comptes de 1960 et décharge aux organes responsables;
- b) Attribution du bénéfice.
- Election d'administrateurs.
- Election de contrôleurs.
- Propositions individuelles.

Messieurs les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres au siège social, place de Hollande, à Genève, avant le 26 mars 1961, dernier délai, contre délivrance de la carte d'admission.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social, à partir du 18 mars 1961.

Genève, le 10 mars 1961.

Le conseil d'administration.

## Volkshaushausgenossenschaft Luzern

Die 45. Ziehung des Prämienobligationsanleihe vom 30. April 1916 findet am 29. März 1961, 18 Uhr, im Volkshaus Luzern statt.

## Buchungsmaschinen:

RENE FAIGLE ZÜRICH

Zürich 23 48 24 26

## Società Elettrica Sopracenerina S.A., Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in  
assemblea generale ordinaria  
per il giorno di venerdì 14 aprile 1961, alle ore 11, alla sede in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

- Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1960.
- Relazione dell'ufficio di controllo.
- Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- Deliberazione circa riparto utile.
- Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni non più tardi del giorno 13 aprile 1961, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno, e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare di Lugano, la Banca Popolare Svizzera, o la Motor-Columbus Società Anonima per Imprese Elettriche in Baden.

Le relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite, saranno ostensibili agli azionisti a partire dal giorno 1<sup>o</sup> aprile 1961, presso la sede della società.

Locarno, 9 marzo 1961.

In nome del consiglio d'amministrazione  
Il presidente: C. A. Giudizi.

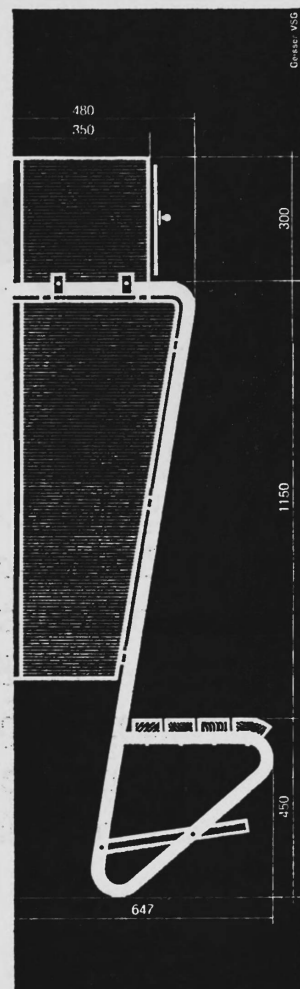
## BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che giusta le deliberazioni dell'assemblea generale, il dividendo per l'esercizio 1960, stabilito nella misura del 10%, è esigibile presso la sede di Lugano, le dipendenze nel cantone e la filiale di Zurigo, contro la cedola N° 6, in netti Fr. 35.— (cioè Fr. 50.— meno imposte federali) per azione.

Lugano, 9 marzo 1961.

La direzione.



Scheer-offene Garderobenschränke sind lieferbar mit oder ohne Sitzbank und schließbaren Effektenkästchen

Scheer-Betriebseinrichtungen sind durchdacht und form schön, darum wählt man gerne:

**Ernst Scheer AG**  
Herisau Telefon 071 - 5 19 92

MUBA - Stand Nr. 1380 - Halle 6a



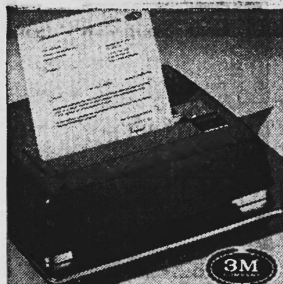
■ **"THERMO-FAX" kopiert ohne Chemikalien**  
 ■ **vollelektrisch** ■ **in nur 4 Sekunden** ■  
 ■ **tadellos sauber und spielend einfach!**  
 Preis einer Kopie max. 28 Rp. ■ **Neu: Modell**  
**"Courier"** ■ **preislich günstiger** ■ **kleiner**  
 als eine Schreibmaschine ■ **ideal für**  
 kleinere und mittlere Betriebe ■ **Bitte**  
**verlangen Sie eine** ■ **Kurz-Demonstration**

Weltere Modelle:  
 «Secretary», das meistgekauftete Gerät  
 Jetzt mit vielen Neuerungen  
 «Fourteen» für Kopien bis zum  
 Format 432 x 355 mm  
 «Premier» zum Kopieren aus Büchern  
 und Zeitschriften

Mit freundlichen Grüßen

*H. Ruy*

Cellpack A.G., Wohlen (AG) Tel. 057/6 22 44



**Bon**

für eine unverbindliche  
Kurz-Demonstration

Bitte führen Sie uns  
unverbindlich den THERMO-FAX «Courier» vor.  
Tel. Anmeldung erwünscht.

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Sich melden bei: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und einsenden an Cellpack A.G., Wohlen (AG)

D 1



## FIERA INTERNAZIONALE DEL MEDITERRANEO PALERMO

vom 27. Mai bis 11. Juni 1961

PALERMO, die wichtigste Mittelmeer-Messe, am Scheideweg zwischen Europa und Orient, bietet die Möglichkeit zum Ausbau bedeutender, wirtschaftlicher Beziehungen.

Dieser internationale Markt ist der Treffpunkt der Geschäftswelt aus dem Orient.

Palermo erwartet Sie daher als... Aussteller.

Anmeldeschluss: 30. April 1961.

Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich an die

Generalvertretung für die Schweiz

### NATURAL AG.

Messeabteilung Basel 2

oder an die Niederlassungen:

Zürich - St. Gallen - Buchs - Genf  
 - Lausanne - Neuenburg - Biel -  
 La Chaux-de-Fonds - Chlasso

### EXCLUSIVITE

serait cédée à maison sérieuse disposant d'une organisation de vente en Suisse, pour chaussures en plastique, sans concurrence, articles mondialement réputés et connus pour leur qualité et bien-facture.

Déjà introduit sur le marché suisse. - Capital nécessaire Fr. 50 000.- pour stock et clientèle. Adresser offres sous chiffre PV 6563 L à Publicitas Lausanne.



Kunststoffprodukte

**Aktenmappchen  
Zelgtaschen  
Transp. Etuis**

in guter, preiswürdiger  
Qualität

**Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG** Tel. (031) 65 00 22

## Compagnie des chemins de fer électriques veveysans (CEV)

### CONVOICATIONS

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblées extraordinaires

le lundi 27 mars 1961, dès 15 h.

à l'Hôtel de Ville de Vevey, salle N° 2, rez-de-chaussée

ainsi qu'il suit:

à 15.00 h.

Assemblée réunissant les porteurs des actions privilégiées actuelles

avec l'ordre du jour suivant:

approbation de la suppression des droits de priorité  
attachés aux actions privilégiées actuelles et de  
l'émission de nouvelles actions privilégiées;

à 15.30 h.

Assemblée réunissant les porteurs des actions de première classe actuelles

avec l'ordre du jour suivant:

approbation de la suppression des droits de priorité  
attachés aux actions de première classe actuelles et de  
l'émission de nouvelles actions privilégiées;

à 16.00 h.

Assemblée générale de tous les actionnaires actuels et nouveaux  
avec l'ordre du jour suivant:

- 1° rapport sur la procédure concordataire;
- 2° décision sur réorganisation financière par:
  - a) suppression des droits de priorité attachés aux actions privilégiées et de première classe actuelles;
  - b) réduction du capital social actuel;
  - c) émission de nouvelles actions privilégiées et ordinaires;
- 3° constatation de la souscription et de la libération des nouvelles actions par conversion des emprunts obligataires;
- 4° modification des statuts;
- 5° propositions individuelles.

Le projet de statuts modifiés est à la disposition des actionnaires au siège de la société, avenue de Gillingham 4, et à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 8 mars 1961.

Le conseil d'administration.

## J. R. GEIGY AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 28. März 1961, 10.30 Uhr, in den kleinen Fest-Saal der Schweizer Muster-messe, Basel, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für das Jahr 1960.
2. Decharge-Ertellung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 30 000 000 auf Fr. 36 000 000 durch Ausgabe von 8000 neuen Aktien zu Fr. 750 nominal;  
b) Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals.
5. Aenderung von Art. 3, Abs. 1 der Statuten.
6. Aenderung von Art. 3, Abs. 2 ff., Art. 6, Art. 28 und Art. 32 sowie Einführung eines neuen Artikels 7bis der Statuten.
7. Wahl in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Kontrollstelle.

Wird am 28. März 1961 das vom Gesetz und den Statuten vorgesehene Quorum nicht erreicht, so findet Montag, den 10. April 1961, 10.30 Uhr, am gleichen Ort eine ausserordentliche Generalversammlung mit dem einzigen Traktandum «Aenderung der Statuten» statt, die dann ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien Beschlüsse fasst.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 14. März 1961 zur Einsicht der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft auf, ebenso der Entwurf der neuen Statutenbestimmungen.

Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können bis zum 20. März 1961 am Geschäftssitz, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und deren Filialen in der Schweiz sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie, Basel, bezogen werden. Als Legitimation zum Bezug der Karten gilt im Falle von Aktienaktien der Eintrag ins Aktienregister, im Falle von Inhaberkarten die Hinterlegung der Titel. Die Karten sind persönlich und nicht übertragbar.

In der Zeit von heute bis und mit 28. März 1961, eventuell im Falle der Abhaltung einer ausserordentlichen Generalversammlung bis 10. April 1961, werden keine Uebertragungen von Aktien vorgenommen.

Basel, 14. März 1961.

Der Verwaltungsrat.